

Введение

Процессы глобализации и интернационализации, происходящие в мире, непосредственно касаются и сферы высшего образования.

Благодаря расширению международных контактов в области высшего образования российские вузы имеют большие возможности для активной международной образовательной деятельности. Это – программы международных академических обменов, организация и проведение международных конференций, привлечение к сотрудничеству преподавателей-носителей иностранных языков, обучение в российских университетах иностранных студентов, а также возможность для российских студентов и преподавателей проходить краткосрочные и долгосрочные стажировки за рубежом. Реализация этих возможностей проходит как на университетском уровне, так и на уровне кафедр.

За 20 лет успешной образовательной деятельности кафедры иностранных языков и перевода Уральского федерального университета, выпускающая с 1998 года лингвистов-переводчиков, является ведущей кафедрой в области интернационализации образовательного процесса в университете. На базе кафедры разрабатываются и реализуются международные проекты между УрФУ и университетами Германии и Австрии; ежегодно проходят международные конференции в области лингвистики и переводоведения; работают преподаватели – носители иностранных языков.

Студенты-лингвисты, обучающиеся на кафедре иностранных языков и перевода, имеют возможность изучать не только европейские языки, но и востребованный в последние годы китайский язык.

В настоящее время, в силу сложившихся политических условий, неустанно расширяются экономические, образовательные и культурные связи между Россией и Китаем. Все больше молодых людей в России стремятся изучить китайский язык, понять особенности китайской культуры, чтобы иметь возможность продолжить обучение в Китае и наладить с китайскими партнерами деловые отношения.

Особенно востребованы знания китайского языка у лингвистов-переводчиков, т. к. для них открываются новые перспективы в профессиональной переводческой деятельности.

В связи с этим разработанное Ма Жуньюй, аспирантом и преподавателем китайского языка кафедры иностранных языков и перевода, учебное пособие «Китайский язык для начинающих», является актуальным и востребованным для обучения лингвистов-переводчиков.

При организации обучения китайскому языку как иностранному уже на начальном этапе необходимо создать модель коммуникативного взаимодействия на китайском языке в типичных ситуациях общения. При этом решаются две главные задачи обучения: формирование у обучающихся иноязычной коммуникативной и межкультурной компетенций.

Данное учебное пособие состоит из дидактически организованного комплекса упражнений с цветными иллюстрациями, включающего коммуникативные задачи, а также материалы для аудирования. В приложении представлены ключи, дающие возможность обучающимся самостоятельно проверять свои знания.

Учебное пособие учитывает особенности целевой группы: тематика упражнений соответствует интересам студентов-лингвистов. Методически целесообразно, что в комплекс упражнений входят задания, отражающие особенности культуры, традиций и обычаев китайского народа.

Учебное пособие «Китайский язык для начинающих» может быть полезно также для широкого круга лиц, желающих изучать китайский язык.

*Заведующая кафедрой иностранных языков и перевода УрФУ,
профессор, доктор педагогических наук Л. И. Корнеева*

Предисловие автора

Китайский язык – общенародный язык Китая. Китайский язык имеет более чем 5 тысяч лет истории и является одним из древнейших языков мира. Китайский язык принадлежит к китайско-тибетской семье. Он является одним из главных языков и всего мира, и одним из рабочих языков ООН. 56 народностей Китая говорят более чем на 80 языках. Когда мы говорим о китайском языке, то подразумеваем язык, на котором разговаривают ханьцы (китайская народность, составляющая 94 % общей численности населения), хуэйцы, маньчжуры. Кроме того, много китайских эмигрантов за границей (в юго-восточной Азии, Европе и северной Америке) общаются между собой на китайском языке как на родном. Китайский язык делится на семь диалектных регионов. Путунхуа является литературным китайским языком. Нормами литературного произношения путунхуа является пекинская разговорная речь, базовым диалектом путунхуа является северный диалект, грамматические нормы путунхуа основывают классические произведения современного китайского языка (байхуа).

Данное учебное пособие написано в соответствии с нормами литературного китайского языка путунхуа. В современном китайском языке существуют несколько концепций: пиньинь, инициаль и финаль, тон, счетные слова, которые требуют пояснения.

Пиньинь

Пиньинь – принятая фонетическая система в китайском языке. Она является «записью звуков китайского языка», т. е. фонетической транскрипцией иероглифов китайского языка. В Китайской Народной Республике (КНР) пиньинь имеет официальный статус. С 1979 г. пиньинь используется во всем мире в качестве официальной латинской транскрипции имен и названий из КНР.

Инициаль и финаль

Слоги путунхуа в современном китайском языке обычно состоят из двух частей: инициали (начальный согласный) и финали (остальная часть: слогаобразующий гласный), например, в слог

«bang», «b» является инициальной, «ang» является финалью. В слогe может не быть инициали, как, например, в слогe «an», но финаль обязательна для составления слога. В слогах китайского языка существует 21 инициаль и 38 финалей.

Тон

Китайский язык является многотональным языком. Каждый слог характеризуется тоном, который носит название: этимологический тон данного слога. Тон – это мелодический рисунок голоса, который характеризуется изменением высоты звука. Тон выполняет смысло-различительную функцию. Один и тот же иероглиф, прочитанный разными тонами, может означать совершенно разные вещи.

В китайском языке четыре основных тона и нейтральный тон (иногда нейтральный тон еще называется легким или нулевым тоном). Различаются они как первый, второй, третий и четвертый и нейтральный. Например, у слога «та» 5 тонов: «mā», «má», «mǎ», «mà», и «ta».

Счетное слово

Счетное слово – это особое служебное слово в китайском языке, которое произошло от единиц измерения. Оно обозначает количественную единицу людей, вещей или действий. Например, «一个人» («один человек»), «一个» является счетным словом; «一辆车» («одна машина»), «一辆» тоже является счетным словом. Счетные слова бывают разные и используются в зависимости от имен существительных. Обычно счетное слово используется для представления какой-либо категории, к которой имя существительное принадлежит по форме или функции.

Nǐ hǎo !

1. 你好!

Pīn dú liànxí

1、拼读练习 Прочитайте

bā pā mā fā gē kē hē jī qī xī zī cǐ sī
dū tū nū lū zū cū sū zhī chī shī yīng wū
bō pō mō fō guā kuā huā zuō cuō suō wǎng yī
dē tē nē lē zāng cāng sāng zhēng chēng shēng rēng

Biàn yīn

2、辨音 Прочитайте и найдите отличия в звуках

Biàn bié shēngmǔ

(1) 辨别声母 Различение в слогах инициалей

ba — pa da — ta ga — ka na — la ca — sa
bu — pu du — tu gu — ku nu — lu zu — cu
bai — pai dai — tai gai — kai cai — sai
bao — pao dao — tao dou — tou gao — kao

Biànbié yùnmǔ

(2) 辨别韵母 Различение в слогах финалей

ba — bo na — nao he — ha duo — dou
pa — po mao — mo fa — fo diu — dui
bai — bei pao — pou mai — mei hao — hou
gai — gei kao — kou hai — hei gao — gou

Biàn yīn biàn diào

(3) 辨音辨调 Прочитайте и найдите отличия в произношении и тонах

bā - pà dà - tā hé - fó gē - kè

bǐ - pí	dé - tè	hòu - fǒu	gū - kǔ
bù - pù	dú - tú	hú - fù	gǎi - kǎi
há - hǎo	dǐ - tǐ	hā - fā	gěi - děi

Xuǎn zé tīng dào de yīn jié

3、选择听到的音节 Прослушайте и выберите слоги, которые услышите

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 1. bā () pā () | 2. dì () tì () |
| 3. dā () tā () | 4. gǔ () kǔ () |
| 5. bǐ () pǐ () | 6. duō () tuō () |
| 7. dē () tē () | 8. guī () kuī () |
| 9. dū () tū () | 10. niú () liú () |
| 11. bō () pō () | 12. gē () kē () |
| 13. duī () tuī () | 14. nǚ () lǚ () |

Xiě chū tīng dào de yīn jié

4、写出听到的音节 Прослушайте и выпишите слоги, которые услышите

- | | | | |
|----------|----------|----------|----------|
| 1. _____ | 2. _____ | 3. _____ | 4. _____ |
| 5. _____ | 6. _____ | 7. _____ | 8. _____ |

Tìhuàn cíyǔ shuō jù zi

5、替换词语说句子 Замените фразы по образцам

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| (1) Lǎoshī, nín hǎo !
老师, 您好! | bàba māma Lǐ lǎoshī
(爸爸 妈妈 李 老师) |
| (2) Nǐmen hǎo !
你们 好! | nǐ lǎoshī tóngxuémen
(你 老师 同学们) |
| (3) Bàba zàijiàn !
爸爸 再见! | lǎoshī tóngxuémen māma
(老师 同学们 妈妈) |

Wánchéng duìhuà

6、完 成 对 话 Завершите диалоги

(1) A: Nǐ hǎo !
你 好 !

B: _____

(2) A: Tóngxuémen hǎo !
同 学 们 好 !

B: _____

(3) A: _____

B: Lǎoshī, zàijiàn !
老 师 , 再 见 !

Shíjiàn rènwù

7、实 践 任 务 Практические задания

Cházǎo zīliào, zhǎochū shí ge zuì chángjiànde zhōngguórénde xìngshì .
查 找 资 料 , 找 出 十 个 最 常 见 的 中 国 人 的 姓 氏 .

Найдите 10 самых популярных китайских фамилий.



Zhè xiē huà, wǒ huì shuō !

这 些 话 , 我 会 说 ! Я умею говорить эти фразы!

Nǐ jiàoshén me míng zì ?
2. 你叫什么名字?

Pīndú liànxí

1、拼读练习 Прочитайте

áo	è	wǒ	ài	yá	nào	běn	yǔ
lòu	nǎi	chà	gēng	kěn	shī	mǐn	yīng
míng	chǐ	rì	zuó	bǎn	píng	jué	zǐ
xī	lín	qǐng	miàn	kuāng	lóu	qún	nǚ

Biàn yīn biàn diào

2、辨音辨调 Прочитайте и найдите отличия в произношении и тонах

luán — huán	jù — qù	hú — fú	lóu — lú
rì — rè	zhé — zhè	tóng — dōng	nèn — léng
wāng — wǎn	zhí — shì	xiā — xiè	jiāng — lián
qián — qín	yī — yǐ	wǔ — fú	yīn — yīng

Qīngshēng

3、轻声 Нейтральный тон

nǐmen	tāmen	wǒmen	tā de
hǎo ma	xièxie	shì de	lái le
dìdi	mèimei	gēge	nǎinai
yéye	shūshu	jiějie	zǎoshang hǎo

Xuǎn zé tīng dào de cí yǔ

4、选择听到的词语 Прослушайте и выберите слова, которые услышите

1. hǎo de () lǎo le () 2. huí jiā () guījiāo ()

Конец ознакомительного фрагмента.

Приобрести книгу можно

в интернет-магазине

«Электронный универс»

e-Univers.ru